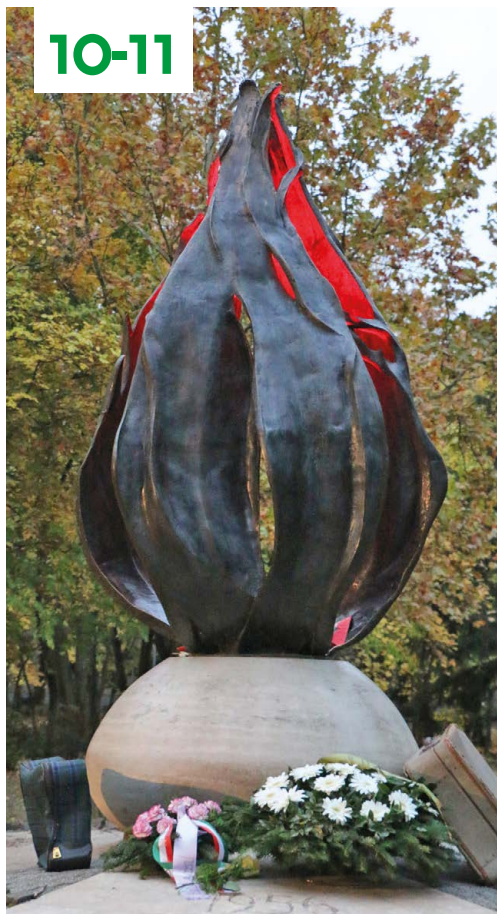




10-11



Így ünnepeltük október 23-át

A XVI. kerületet családbarát önkormányzat vezeti



4

A Nagycsaládosok Országos Egyesületének (NOE) pályázatán a XVI. Kerületi Önkormányzatot ismét elnyerte a Családbarát Önkormányzat cím. A díjátadót október 19-én tartották az Országház Vadásztermében.



AJTÓ-ABLAK

EGYEDI MÉRETBEN

Tervezéstől a kivitelezésig 15 év tapasztalattal!



- ABLAKOK FÁBÓL ÉS MŰANYAGBÓL PASSZÍV HÁZAKHOZ IS!
- BEJÁRATI AJTÓK FÉMBŐL, FÁBÓL, MŰANYAGBÓL
- BELTÉRI AJTÓK SZÉLES VÁLASZTÉKA

EGYEDI KEDVEZMÉNYEK

KÉRJEN SZEMÉLYRE
SZABOTT
ÁRAJÁNLATOT!

NYITVA TARTÁS
HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG: 9^h-18^h
SZOMBATON: 9^h-12^h

5 ÉV GARANCIA

BB ABLAK KFT.
1162 Budapest, Rákosi út 82.
06-1/406-0609 +36-70/3892-052
web: bb-ablak.hubb-ajto.hu
email: bb-ablak@bb-ablak.hu



NE FELEJTSD EL, HOGY MAGYAR TERMÉK VÁSÁRLÁSÁVAL MAGYAR MUNKAHELYEKET TEREMTESZ. GONDOLKODJ FELELŐSEN, NÉZZ UTÁNA A TERMÉKEK SZÁRMÁZÁSÁNAK MIELŐTT DÖNTESZ.

IDŐKÖZI VÁLASZTÁS NOVEMBER II-ÉN

November 11-én önkormányzati képviselőt választanak a Budapest XVI. kerület 2. számú választókerületben élő választópolgárok. A szavazásra jogosultak 5 szavazókörben és két helyszínen (Csömöri út 142. szám alatti és Szent Imre u. 115. szám alatti Általános Iskola épülete) szavazhatnak 6 óra és 19 óra között.

A választópolgárok a választói névjegyzékbe való felvételükről szóló értesítőt szeptember 14-ig a Nemzeti Választási Irodától, ezt követően a Helyi Választási Irodától kapták meg. Az a választópolgár, aki nem kapott értesítőt, a Polgármesteri Hivatalhoz fordulhat tájékoztatásért munkaidőben a 4011-473-as telefonszámon.

A választópolgár személyesen, a lakóhelyéhez (állandó lakcímhez) tartozó szavazókörben szavazhat. A személyazonosságot személyazonosító igazolvánnyal vagy ideiglenes személyazonosító igazolvánnyal, jogosítvánnyal illetve útlevéllel lehet igazolni, és ezekhez minden esetben lakcímkártya is szükséges. Aki régi, füzet alakú személyi igazolvánnyal azonosítja magát, csak akkor kell lakcímkártyát is bemutatnia, ha lakóhelye megváltozott a bejegyzéshez képest. Fontos, hogy a fenti dokumentumok érvényességét a választás napját megelőzően ellenőrizni kell, lejárt érvényességű igazolvánnyal nem lehet szavazni.

MOZGÓURNA

Az a választópolgár, aki a szavazóköri névjegyzékben szerepel, de egészségi állapota vagy fogyatékosága, illetve fogva tartása miatt nem tud elmenni a szavazóhelyiségbe, hogy ott adja le a szavazatát, mozgóurnát kérhet. Egyéb indokok (például munkavégzési kötelezettség teljesítése) alapján nincs lehetőség mozgóurna igénylésére.

A mozgóurnát a választópolgár kérheti

- a lakcímére,
- a lakóhelye, illetve tartózkodási helye szerinti szavazókör területén található egyéb címre, (tehát másik szavazókör területén található címre nem kérhető mozgóurna).

A mozgóurna iránti kérelmet beadni

- 2018. november 9-én 16 óráig a Helyi Választási Irodához lehet,
- a szavazás napján 15.00 óráig ahhoz a Szavazatszámlláló Bizottsághoz lehet, amelynek szavazóköri névjegyzékében a választópolgár szerepel.

Szavazni egy egyéni választókerületi jelöltre lehet.

További információkat találhatnak az időközi választással kapcsolatban a www.valasztas.hu, valamint a www.bpr6.hu weboldalakon is.

dr. Erdőközi György sk., a Helyi Választási Iroda vezetője



FELHÍVÁS tűzifával, szénnel, propán-bután palackos vagy tartályos gázzal, fűtőolajjal, illetve pellettel/brikettal fűtők

REZSICSÖKKENTÉSÉRE

A 1364/2018. (VII. 27.) Korm. határozat alapján a téli rezsicsökkentésben korábban nem részesült vezetékes gáz- vagy távfűtéstől eltérő fűtőanyagot felhasználó háztartások is egyszeri, természetbeni támogatásban részesülnek.

A támogatást kizárólag az alábbi fűtőanyagot felhasználó háztartások igényelhetik:

- tűzifa - szén - propán-bután palackos gáz
- propán-bután tartályos gáz - fűtőolaj - pellet/brikett.

Nem részesülhet támogatásban az a háztartás:

- amely rendelkezik vezetékes gázellátással (abban az esetben sem, ha más fűtési módot használ),
 - ahol távfűtéssel fűtenek,
 - ahol társasházak esetén nincs lakásokra lebontott számla, hanem a közös költségkeretében fizetnek a fűtésért.
- (Tekintettel arra, hogy ezen háztartások

már részesültek rezsicsökkentési támogatásban.)

A kizárólag elektromos fűtési móddal rendelkező háztartások nem jogosultak a támogatásra.

Az igénybejelentés legkésőbb október 15-ig nyújtható be, a Budapest XVI. Kerületi Polgármesteri Hivatal Szociális Irodáján.

Az igénylésnél fontos, hogy:

- az igénylő személynek az adott háztartás a bejelentett lakóhelye, vagy a bejelentett tartózkodási helye legyen,
- egy háztartásra csak egy kérelem fogadható be (a támogatás során háztartásnak tekintendő: az egy lakásban együtt lakó, ott bejelentett lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkező személyek közössége),
- a háztartás akkor igényelheti a támogatást, ha korábban nem részesült téli rezsicsökkentésben, amelynek összegét a gáz-, vagy távhőszámlából vonják le,

- az igénylő tudomásul veszi, hogy az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság ellenőrzi, hogy az igénylő háztartása korábban nem részesült téli rezsicsökkentésben,
- a támogatás természetbeni támogatásként nyújtható.

Lényeges tudnivaló, hogy a beérkezett igényeket országosan összesítik, ennek eredményéről az önkormányzatokat értesítik. A megítélt tüzelőanyaggal és annak átvételével kapcsolatban a jogosultak a Szociális Irodáról fognak postai úton információt és az átvételre jogosító igazolást kapni.

Az igénybejelentéshez szükséges nyomtatvány beszerezhető a Szociális Irodán, vagy letölthető a www.bpr6.hu oldalról.

További információkról érdeklődni lehet a 4011-424-es, 4011-428-as, 4011-429-es, 4011-432-es, 4011-568-as, vagy 4011-682-es telefonszámok valamelyikén, a Polgármesteri Hivatal Szociális Irodáján.

A testületi ülésről jelentjük

A képviselő-testület a 2018. október 17-i ülésén az Ügyrendi Bizottság javaslatára soron kívül tárgyalta a XVI. Kerületi Újság főszerkesztőjének megválasztását. A jelöltek bizottsági meghallgatása már korábban megtörtént. Akik a testület előtt megjelentek még egyszer összefoglalhatták főszerkesztői elképzeléseiket, majd a képviselők az írásban benyújtott pályázat és a szóbeli meghallgatás után úgy döntöttek, hogy a XVI. Kerületi Újság vezetését a jövőben Mészáros Tiborra bízják, aki már 15 éve az újság munkatársa. Mivel a pályázók közül hárman zárt ülést kértek, a jelöltek meghallgatása nem volt nyilvános.

A negyedik negyedév a költségvetés módosításának az időszaka. A módosítást egyéb okok mellett az tette szükségessé, hogy a költségvetés főösszege 3,6 milliárd forinttal 20,8 milliárd forintra emelkedett. Plusz pénzt kapott az önkormányzat a kormánytól az óvodai és iskolai szociális munkára, és kiegészítő normatívát állapított meg a bölcsődére is. Mivel ezeket a feladatokat korábban az önkormányzat a tartalékokból fedezte, az így felszabadult összegeket a tartalékba helyezték. Több pénz jut majd a közterületek tisztaságára is, hiszen növelték a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet költségvetését is.

A képviselő-testület nagy többséggel úgy döntött, hogy bölcsődebővítési pályázatot ad be a Minisztériumhoz. Korábban Szatmáry Kristóf 100 millió forintot szerzett a cinkotai Napsugár bölcsőde bővítéséhez. Közben azonban kiírtak egy olyan pályázatot, amellyel 300 millióhoz juthat a kerület. A korábban megszerzett 100 milliót most átcsoportosították a Centi bölcsőde bővítésére. A Napsugár bölcsődére megpályázott 300 millió forintot a tervek szerint 150 millió önrésszel egészíti ki az önkormányzat.

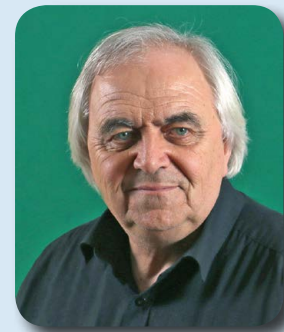
Szavaztak a képviselők a Kertvárosi Fűvősenekar támogatásáról is. A testület

végül azt a változatot támogatta, amely 2019-ben 3 millió forint támogatásban részesíti az együttest, amelynek feltétele, hogy önkormányzati rendezvényeken évi 12 óra fellépést vállal az együttes, megszerzi a kötelező zenekari minősítéseket, és a zenekar tagjainak 80 százaléka a XVI. kerület lakója.

A Göllész Iskola az évente ismétlődő jótekonysági estje megtartásához kért támogatást, amelyhez az előterjesztő alpolgármester 150 ezer forintot biztosított volna. Az előterjesztéshez érkező módosító javaslatot azonban a Testület támogatandónak találta, így a 150 ezer forint támogatás 300 ezerre történő emelését egyhangú szavazással elfogadta.

Kérdés érkezett a polgármesterhez azokról a munkálatokról, amelyeket a Budapest Közmű a Csömöri úton, a BKK pedig a Mátyás király úton végez. Az eredeti tervekhez képest mindkét kivitelező csúszásban van. Kovács Péter emlékeztetett rá, hogy mindkét helyszínen a Főváros a megrendelő, így a XVI. kerületnek alig van rá befolyása. A kivitelezés gyorsításához az önkormányzat annyival tudott hozzájárulni, hogy a tervezést magára vállalta, így több sorban állót megelőzött, akiknek nem volt saját tervük. A testületi ülés időpontjában annyit lehetett tudni, hogy a Csömöri úti kivitelezés egyszer azért csúszott, mert az egyik szakaszon útépitésre alkalmatlannak ítélték az altalajt, amit meg kellett erősíteni, egy másik szakaszon pedig egy közműterképen nem szereplő gázvezeték kiváltása okozott sok adminisztrációs gondot és pluszmunkát. Így most a legvalószínűbb határidő a Csömöri úti munkák befejezésére november 16-a, a Mátyás király út és a Budapesti út kereszteződésébe épített körforgalmat pedig október 19-én már átadták.

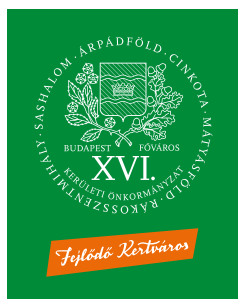
Igen	Szavazott	Nem	Távol
17	0	0	0
Szász József	Kovács Péter		
Dr. Csomor Ervin	Dr. Erdőközi György		
Antalóczy Csaba	Varga Rona		
Dr. Kányiné Balcz Katalin	Mizsei László		
Szatmáry László	Dr. Sebők László		
Vincze Ágnes	Abonyi János		
Kovács Reymund	Vajda Zoltán		
Act Anikó	Vendég		
Dobré Dániel	Vendég 2.		
Gáspár József			



Kedves Olvasó!

Túl a nemzeti ünnepen, csak úgy eszembe jutott Mária néni. Azért, mert halottak napján, elhunyt párom nyughelyétől nem messze mindig ott ült a padon férje sírjánál az idős hölgy. Mária néni szerette az urát. Kitartott mellette jóban-rosszban, de nekik inkább csak a rossz-ból jutott. Az ő nemzedékének azonban még pszichiáterek, sorselemzők segítségével kellett elviselnie, hogy eltemették legkisebb gyermeküket, hogy a történelem végigrohant az életükön, és mire felocsúdtak, a férje börtönben ült, mert már a nagyapja nagygazda lett. Az édesanyának meg naponta új ötletekre volt szüksége ahhoz, hogy enni adhasson két gyermekének, és az élete legvégső szakaszával küzdő anyósának. Aztán békésebb idők jöttek. A gyerekek felnőttek, a családfőt kiengedték, a nagyi már örökre eltávozott, de Mária néni érzelmei között az első helyet még mindig a szorongás foglalta el, hogy mikor jön valami rosszabb. És jött. A férje megbetegedett. Agyvérzés, közel négy év betegápolás, majd egy keresztfa a temetőben. Mária néni évszaktól függetlenül kijárt oda szomorkodni. Én meg, ha láttam, mindig elgondolkodom rajta, milyen mostoha sors jutott neki. Csak azt tette, amit a természet parancsolt. Hozzáment egy délcég fiatalemberhez, majd jött a gyermekáldás, és mielőtt boldogok lehetnek volna, csőstül jöttek a bajok. Pedig ő nem politizált, nem zsákmányolt ki senkit, csak feleség és anya volt, ahogy azt elődeitől látta. Mindig a családjáért dolgozott, végül a sors akaratából mégis teljesen egyedül maradt. Idén már nem ül majd ott a padon. Tavasszal temették a férje mellé, így már két név olvasható a keresztfán. Mivel gyermekeit is túlélte, nem maradt senki, aki halottak napján egy gyertyát gyújtana a sírján. Helyettesítse az emlékezés gyertyáját ez a néhány gondolat mindazok sírján, akiknek Mária néniéhez hasonló sors jutott!

MÉSZÁROS TIBOR



XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA

Megjelenik 34 500 példányban
Megbízott felelős kiadó, főszerkesztő:
Mészáros Tibor
Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla, Korrektor: Gönczi Mónika
Levél cím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43. E-mail:
tibifoto@t-online.hu Telefon: 407-1732 (üzenetrögzítő)
Szerkesztőségi fogadóóra hétfőn 14 és 15 óra között
a Jókai utca 6. szám alatt található irodaházban.

Nyomás: Mediaworks Hungary Zrt.
Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató
www.mediaworks.hu
Terjesztő: DMH Magyarország Lapterjesztő Kft.
Cím: H 1119 - Budapest, Fehérvári út 84/a.

Hirdetésfelvétel: 06-20-982-5352 vagy
hirdet6@gmail.com

A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentjük meg, illetve fenntartjuk a jogot a kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy - helyhiányában - kihagyására.

A XVI. Kerületi Önkormányzat központi száma:
4011-400 vagy 4011-408.

A XVI. kerületet családbarát önkormányzat vezeti

Folytatás a címlapról

Kardosné Gyurkó Katalin, a NOE elnöke nyitotta meg a díjátadót. Beszédében elmondta, hogy 2006 óta írják ki a pályázatot az önkormányzatok részére. A nagycsaládosoknak azért fontos ez a díj, mert a családi értékek kiállták az idők próbáját, a társadalom és az egyén szempontjából is alapvetőek és szükségesekek. A családok és a nagycsaládok sorsa nem csak az állam, az egyházak és a civil szervezetek segítő hozzáállásától függ, hanem az önkormányzatokétól is. Ezért szeretnék a családbarát szemléletet erősíteni az önkormányzatok számára kiírt pályázattal, amely a Családok évében még nagyobb hangsúlyt kap.

Novák Katalin család- és ifjúságügyért felelős államtitkár arra hívta fel a figyelmet, hogy az ideális eset az, ha nem a munkavállalónak kell alárendelnie a családját a munkáltató elvárásainak, hanem a munkáltató veszi figyelembe a családok érdekeit. Erre már számtalan példa van a világban, és arra is, hogy megfelelő intézkedéssel a népszaporulatot is jelentősen lehet befolyásolni. Egy japán város egy évtized alatt megduplázta lakosai gyermekvállalási kedvét, de Európában is van jó példa erre. Ennek bemutatására hívták meg Luciano Malfert, a trentói Agenzia per la Famiglia igazgatóját. Ahol az ő elképzeléseik érvényesülnek, sokkal nagyobb a gyermekvállalási kedv, mint Olaszország többi részén. Az olasz példa bemutatása előtt azonban még Pogácsás Tibor önkormányzati államtitkár beszélt arról, hogy a kormány intézkedéseinek köszönhetően a nagycsalád kezdi visszanyerni presztízsét, megfordul az a szemlélet, amely szinte megvetéssel nézett a három, vagy annál több gyereket nevelő családokra. Ez a fordulat pedig Magyarország jövőjének záloga lehet.

A beszédek és Luciano Malfer előadása után következett a díjak kiosztása. A NOE elnökségének szavazatai alapján az ország 30 önkormányzatát nyilvánították Családbarát Önkor-



mányzattá. Az elnökség döntése alapján a XVI. Kerületi Önkormányzat ismét biztosította azokat a feltételeket, amelyek alapján dolgozói családbarát környezetben végezhetik munkájukat. Az ezért járó bekeretezett oklevelet és egy nagyméretű zászlót, amelyet a pályázat színes logója díszít, Kovács Péter polgármester vette át a NOE elnökétől. A polgármestert elkíserte az Országházba Tengyer Minea, a Nagycsaládosok XVI. Kerületi Szervezetének elnöke, és dr. Kozma Enikő a polgármesteri hivatal pályázati, támogatási és jogi referense.

A díjátadón közreműködött Szvorák Katalin Liszt Ferenc- és Kossuth-díjas népdalénekes.

BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLET ÖNKORMÁNYZATA AZ EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMÁVAL
együttműködve kiírja a 2019. évi

BURSA HUNGARICA Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot

- **FELSŐOKTATÁSI HALLGATÓK** („A” típusú pályázat), valamint
- **FELSŐOKTATÁSI TANULMÁNYOKAT KEZDENI KÍVÁNO FIATALOK** számára („B” típusú pályázat).

Az „A” típusú és a „B” típusú pályázat kiírásának részletei a www.bpr6.hu honlapon olvashatók.

A pályázat rögzítésének és az önkormányzathoz történő benyújtásának határideje: **2018. november 6.**

A pályázat beadásához a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerében pályázói regisztráció szükséges.

A személyes és pályázati adatok feltöltését követően a pályázati űrlapot kinyomtatva, a pályázó által aláírva, a kötelezően csatolandó melléletekkel együtt egy példányban **személyesen, vagy postai úton** kell benyújtani a **XVI. kerületi Önkormányzat Szociális Iroda** (1163 Budapest, Havashalom u. 43.) címére.

További információ kérhető a **4011-432-es** telefonszámon Huszka Andrea irodavezetőnél.



Felújítások az önkormányzati intézményekben

Lapunk hasábjain rendszeresen beszámolunk a nagy beruházásokról, építkezésekről. Az év folyamán azonban számtalan helyen végeznek kisebb fajsúlyú, de az intézmények használóinak életét mégis jelentősen befolyásoló felújításokat is, amelyekre szintén gondot kell fordítani. Most négy ilyen korszerűsítésről számolunk be.



A Szent Korona utcai Játszókert Óvoda falait vastag hőszigetelő réteggel látták el. Ez azonban csak munkálatok első része, mert jövőre alapos belső felújítást végeznek az épületen belül, amelybe beletartozik a kazáncsere is.



A Hársfa utcai Gyerekkuckó Óvoda teteje nem csak új cserépborítást kapott, hanem az elöregedett, már hullámossá vált, néhol repedezett cserépléceket is kicserélték.



Több gyermekintézményben kicserélték a csoportszobák linóleum borítását, és a Margaréta óvoda Péterke utcai telephelyén a falakat is újrafestették.



A XVI. kerületi Kertvárosi Egyesített Bölcsőde Centi Bölcsődéjének udvara szépült meg. Az épület melletti rész új térkövet kapott, ugyanebből a térkőből a másik oldalon járdát készítettek. Az udvar egy részét, ahol a természetes fű rendszeresen kipusztult, műfűvel borították be.

Az olyan nagy építkezésekkel párhuzamosan, mint például az új cinkotai rendelő, ezek a kisebb javítások, szépítések is folynak, amelyek a gyerekek és az óvodapedagógusok mindennapjait teszik szebbé, kényelmesebbé vagy biztonságosabbá.



Wittner Mária Árpádföldön

Wittner Mária, az 1956-os forradalom és szabadságharc aktív résztvevője, majd elítéltje szíven viseli Árpádföld szülötte, a koncepciós perben elítélt, majd kivégzett Tóth Ilona emlékének gondozását. Az elmúlt években már hagyománnyá vált, hogy nemzeti ünnepünk közeledtével Novacsek Mariusz meghívására ellátogat a Szent Anna templomba és Tóth Ilona szülőházába.

Wittner Mária részt vett az október 14-i vasárnapi szentmisén, majd a Tóth Ilona Emlékháznál megtartott koszorúzási ünnepségen is, és mindkét helyen elmondta, hogy a forradalom mártírjának emlékét nem csak a harcos-társ iránti tiszteletből kívánja életben tartani, hanem erre kötelezi esküje is, amelyet a forradalomban résztvevő fiatal orvostanhallgató kivégzésének 40. évfordulóján tett. Akkor a nyilvánosság előtt esküdött meg arra, hogy a végsőig harcol majd azért, hogy kiderüljön az igazság. Tóth Ilona ártatlanságára azóta valóban fény derült, hiszen Jobbágyi Gábor jogászprofesszor hosszú kutatómunka eredményeképpen bizonyítani tudta, hogy Kollár Istvánt – aki a hamis vád szerint a medika áldozata volt – 1981-ben temették el. Így 25 évvel túlélte saját halálát. Az igazságért folytatott harc azonban még mindig nem ért véget, mert ma is vannak olyanok, akik a bizonyítékok ellenére kétségbe vonják az elítélt forradalmár ártatlanságát.

Szatmáry László önkormányzati képviselő elmondta, hogy a Tóth Ilona Szülőházaért Alapítvány vezetőjével, Petrovics Sándorral eldöntötték, hogy ezentúl az ünnep előtti hétvégén minden évben koszorúzást tartanak, és megemlékeznek Árpádföld szülöttéről, a megtorlás áldozatáról.

A kuratórium tagjai örömmel állapították meg, hogy az emlékek megőrzésében egyre több fiatal is részt vesz. Közülük is kiemelkedik Tollár Vince Levente, a Kölcsey Ferenc Általános Iskola tanulója, aki rendkívüli érdeklődést mutat az 1956-os



események iránt. Fiatal kora ellenére önálló kutatásokat végez, 5. osztályos létére már 8.-osoknak is tartott előadást a témáról, és valósággal a kor-szak szakértőjévé képezte magát. Ezt a törekvést a Tóth Ilona Szülőházaért Alapítvány oklevéllel és egy díszes emléklappal ismerte el.

A rendezvényen Jakab Viktória, a Kölcsey Iskola növendéke Zs Lóránt *Novemberben* című versével idézte fel a forradalmat követő szomorú, szürke, tankok ágyúitól és géppuskaropogástól fenyegetett időszakot, a szabadság dallamait pedig Varga Laura népi énekes szólaltatta meg. Végül Wittner Mária a rendezvény díszvendége, Mária György kerületünk díszpolgára, Petrovics Sándor, a Tóth Ilona Szülőházaért Alapítvány vezetője és Antalóczy Csaba önkormányzati képviselő közösen helyezte el az emlékezés koszorúját a forradalom áldozatainak nevét tartalmazó emléktáblánál.

„Építsünk hidat!” Megemlékezés 1956 fiatal mártírjairól

A KDNP II. és XVI. KERÜLETI SZERVEZETE, A TÓTH ILONKA SZÜLŐHÁZÁÉRT ALAPÍTVÁNY, VALAMINT A KERTVÁROSI HELYTÖRTÉNETI ÉS EMLÉKEZET KÖZPONT

2018. november 4-én, 16 órakor
ismételten megtartja

KÖZÖS MEGEMLEKEZÉSÉT

A II. KERÜLETI MANSFELD PÉTER SZOBORNÁL (Mansfeld Péter tér)

- Varga Mihály miniszterelnök-helyettes, pénzügyminiszter, országgyűlési képviselő
- Gulyás Gergely miniszterelnökséget vezető miniszter
- Dr. Láng Zsolt polgármester
- Szatmáry László a Tóth Ilona Szülőházaért Alapítvány alelnöke, XVI. kerületi képviselő

A XVI. KERÜLETI TÓTH ILONKA SZOBORNÁL (Árpádföld, Tóth Ilona tér)

- Kovács Péter polgármester
- Nacs Lőrinc IKSZ elnöke, országgyűlési képviselő
- Hollik István Fidesz-KDNP frakciósvezetőség szóvivője
- Horváth Zsuzsanna II. kerületi KDNP elnökségi tag

Petrovics Sándor elnök, Tóth Ilona Szülőházaért Alapítvány
Gáspár József elnök, KDNP XVI. Kerületi Szervezete
Kocsy Béla elnök, KDNP II. Kerületi Szervezete

**Gyűjtsunk egy
szál gyertyát
vértanúink
emlékére!**

1956. november 4-én hajnalban a szovjet páncélosok előzőlőtték Budapest utcáit. Erőszakkal vérbe fojtották a magyar nép szabadságharcát. A bosszú nem maradt el. Mártírok hosszú sora jelzi az áldozathozatal mértékét. A Duna két oldalán egy-egy vértanú szobra áll. Kössük össze egy szellemi hiddal a két emlékhelyet! Főhajrással, egyidőben emlékezzünk Rájuk!

LENGYEL-MAGYAR BARÁTI KÖR

November 17-18.

KÉTNAPOS KIRÁNDULÁS SÁROSPATAKRA

PROGRAM: városnézés, részvétel a szentmisén, kiállítás-megnyitó, bőrkostoló, vacsora.

A szállás kb. 15 000 forint. Jelentkezni lehet a +36-20/482-7912-es mobilszámon Korompay Katalinnál, vagy a korompaykatalin@gmail.com elektronikus levélcímen.

Véget ért egy fejezet

A Néri Szent Fülöp Katolikus Általános Iskola is részt vett az Európai Unió országai számára kiírt Erasmus pályázaton. Idén ért véget egy hároméves pályázati ciklus. Ebből az alkalomból Erasmus + Nap címmel műsoros összefoglalót készítettek mindarról, ami a hároméves pályázati időszak alatt történt.

Tóthné Mózer Annamária szakmai igazgatóhelyettes arról számolt be, hogy a Néri Iskola 2003 óta vesz részt az uniós pályázatokon. A kezdetben Comenius, majd később Erasmus névre hallgató iskolaprogram célja, hogy a különböző országok tanulói és tanárai megismerjék egymás intézményeit, azok oktatási módszereit, és hazatérve hasznosítsák tapasztalataikat. Az elmúlt években Anglia, Írország, Finnország, Spanyolország, Olaszország, Ausztria, Málta, Ciprus, Németország, Izland, Románia, Csehország, Lengyelország és Törökország vett részt a pályázati támogatásból megvalósított programsorozatban.

McNeilly Natália angol szakos tanárnő elmondta, hogy a pályázat két területet ölelt fel. A gyerekek számára az iskolák közötti kapcsolatfelvétel és együttműködés kialakítása volt a cél, a pedagógusok számára pedig a tanárto-vábbképzés.

A program lehetőséget biztosított arra, hogy a diákok kiutaz-

hassanak egymás oktatási intézményeibe, ismerkedjenek az ottani viszonyokkal, bemutatóórákat nézzenek meg, és barátságokat kössenek egy későbbi együttműködés reményében.

Nemesi Gabriella, aki szintén angol szakos nyelvtanár, a pedagógus-továbbképzés szervezésében vett részt. Elmondta, hogy 2015-ben 17, 2018-ban pedig 11 pedagógus vett részt a gyerekprogramoktól függetlenül zajló tanárto-vábbképzésen, amelynek



eredményeképpen ma már a tanári kar fele középszinten beszél angolul.

Idén májusban a Néri Iskola volt a program utolsó állomása. Az öt országból érkező diákoknak szaktárgyi bemutatókat tartottak. Ebben szerepelt kémia- és matematika angolul, de volt német-angol kétnyelvű óra is.

A ciklus lezárásaként október 12-én rendezett Erasmus + Napon bemutattott összeállításban azok a témakörök alkották a bemutató műsorát, amelyeket a külföldről idelátogató gyerekek láthattak az elmúlt három évben. Ebben a többi között volt országismertető, harangjáték, sportbemutató, és a szüretet megelevenítő néptánc produkció is.

Az első emeleti folyosón egy gazdag kiállítás tablói is megemlékeztek a lezáruló pályázati időszak fontosabb eseményeiről. A *Vendégségbe mentünk – vendégeket vártunk* című összeállítás fotói megörökítették azt, amikor a néri-

sek tettek látogatást valamelyik európai ország iskolájában, és azt is, amikor külföldi diákok keresték fel a rákosszentmihályi intézményt.

Az Erasmus program folytatódik, és a Néri Szent Fülöp iskola a jövőben is részt vesz a pályázaton. A szervezésben szerepet vállaló pedagógusok pedig a többi kerületi iskolát is arra biztatják, hogy csatlakozzanak a pályázókhoz, mert tapasztalataik szerint mind a tanároknak, mind tanítványaiknak hasznára válik a részvétel.



A RÁCZ ALADÁR ZENEISKOLA ANDANTINO FUVOLAEGYÜTTESE a Budapest XVI. kerületi Önkormányzat szervezésében a kerület romániai testvérvárosának meghívására Érmihályfalvára látogatott. A város legnagyobb kulturális eseményén, a Dióverő Nagyvásár „Sokszínű Kultúra” című programján léptek fel többek között testvértelepülések néptáncsoportjaival, kórusokkal, népi zenekarokkal együtt. Az Andantino Fuvolaegyüttes játékaival elnyerte a vásár Nagydíját. A fuvolaegyüttes nem csak idén részesült szívélyes fogadtatásban, szeretettel várják őket jövőre is az eseményen.



Meghívó



a rákosszentmihályi régi temetőben található felújított hadisírok ünnepélyes átadójára.

— Időpont —
2018. október 29. (hétfő) 11 óra

— Helyszín —
Rákosszentmihályi temető, 1162 Bp., Temető utca 5. szám utáni zöldterület

— Beszédet mond —
Németh Szilárd
a Honvédelmi Minisztérium parlamenti államtitkára
Kovács Péter
a XVI. kerület polgármestere

— A műsorban közreműködik —
Jegercsik Csaba
a budapesti Magyar Színház, Farkas-Ratkó-díjas színművésze
Varga Laura
népi énekes

Dr. Csomor Ervin és dr. Környeiné Rátz Katalin köszöntötte **ADRIÁNYI LÁSZLÓNÉT** 90. születésnapja alkalmából.

Anna néni egy kis beregi faluban, Barabásban született egy földet szerető, dolgozó, gazdálkodó családban. Szülei taníttatni akarták három gyermeküket, így Anna néni útja a beregszászi polgári iskola után a munkácsi tanítóképzőbe vezetett. Munkácsról azonban 1945-ben a szovjetek előrenyomulása miatt menekülniük kellett. Így került a Nyíregyházi Református Kálvineumba, ahol életre szóló útravalót kapott haza-, és pályaszeretetről, emberségből, mások tiszteléséből.



1948 kiemelkedően fontos év volt Anna néni életében. Ekkor vette át diplomáját, és ebben az évben kötött házasságot Adriányi Lászlóval, a Nyíregyházi Tanítóképző későbbi igazgatójával. Következtek a nehéz 50-es évek, amikor még nem volt szabad szombat, a hét hat napján volt tanítás, a hetedik pedig mindenkitől elvártak valami mozgalmi munkát. Ebben a kényszerekkel körberakott, rosszkedvű világban azonban háromszor is átélhették a gyermekáldás örömét. Persze ez újabb terheket is jelentett, mégis egyforma örömmel fogadták mindhárom lányuk érkezését.

Szürke, dolgozó évek következtek. A gyerekek cseperedtek, Anna néni pedig lelkiismeretes és odaadó munkája eredményeképpen a Nyíregyházi Bessenyei György Tanárképző Főiskola Gyakorló Iskolájának szakvezető tanára lett. Onnan ment nyugdíjba. 26 évet töltött a pedagógusképzésben. 25 éve él a XVI. kerületben, amelyből öt évig tanított a Centenárium Általános Iskolában is.

Arra a kérdésre, hogy mit csinál manapság 90 évesen, két jelen lévő lánya kórusban válaszolja: mindent. Kertészkedik, süt, főz, befőz – utóbbiakat főleg azért, hogy láthassa négy unokája és öt dédunokája szemében a finomságok okozta csillogást –, és mint a nemzet és a haza szeretetének szellemében nevelkedett magyar, még a brüsszeli eseményeket is nagy figyelemmel kíséri.

Reméljük, még sokáig így marad, Isten éltesse őt nagyon sokáig!

Szász József alpolgármester köszöntötte a 90. születésnapját ünneplő **TÖRÖK ZOLTÁNNÉT**.



Margit néni Tiszaeszláron született, ott azonban csak néhány évig élt, mert a család átköltözött Gávavencsellőre. Édesanyját korán elvesztette, ami nagy csapást jelentett a hat gyermeket nevelő családnak. A gyerekeknek így korán saját lábukra kellett állniuk, és mivel vidéken a megélhetés egyre rosszabb volt, Margit néni 1957-ben a fővárosba költözött. A Finommechanikai Vállalat konyháján talált állást.

A fővárosban azonban nem csak munkahelyez jutott, hanem társat is talált. 1963-ban férjhez ment. Házasságukból egy fiúgyermekük született, aki vele él és gondját viseli. 20 év munkaviszony után azonban egészsége olyan mértékben megromlott, hogy 1979-ben leszázalékolták. Szeme és ízületei nem bírták tovább a sok emelgetéssel járó konyhai munkát.

Napjai ma már egy kicsit a valóságtól elszakadtak, valószínűleg nem minden részletét érzékeli az őt körülvevő világnak, de a sors különös ajándékaként ez nem teszi őt rosszkedvűvé. Fia gondoskodásának köszönhetően, bizonyára jól érzi magát, mert folyamatosan derűs mosoly ül az arcán. Van, hogy énekelget, van, hogy csak szemlélődik, de hogy ilyenkor mire gondol, már örök titok marad. 90. születésnapja alkalmából csak azt kívánhatjuk, amit fia is remél: Isten éltesse őt még nagyon sokáig!

POFOSZ XVI. kerületi szervezete

Rákosi út 71., Tel.: 0670/239-5264 lovag vitéz Palla László

November 5., hétfő 14.00

Napirenden: az év végi teendők megbeszélése.

Az összejövetel nyilvános, amelyre meghívjuk tagtársainkat, támogató és hagyományörző tagjainkat, valamint minden nem POFOSZ tagot is, akit a diktatúra alatt politikai meggyőződése, származása miatt üldöztek, bebörtönöztek, kényszermunkára elhurcoltak, kitelepítettek, megaláztak, vagy hátrányos helyzetbe kényszerítettek.

Nótakör

Kossuth Eszter 06-20/805-8857

November 14., 17 óra

Helyszín: Rákosi út 71. szám alatti civil ház.
Szeretettel várják a nótázni vágyó régi és új klubtagokat.



BUDAPESTI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA
BUDAPEST CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

IDŐPONT: 2018. október 29. (hétfő) 16:00-18:00 óra között

Helyszíni regisztráció kezdete: 15.30 órától

Tisztelettel meghívjuk Önt a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara XVI. kerületi Tagcsoport **VÁLLALKOZÓI FÓRUM** rendezvényére

HELYSZÍN: XVI. kerületi Önkormányzat irodaháza, földszinti Nagyterem (1165 Budapest, Jókai Mór u. 6)

TÉMÁK: - A vállalkozásokat érintő kerületi fejlesztési és pályázati lehetőségek - Helyi aktualitások
- BKIK SZENIOR közérdekű nyugdíjas szövetkezet megalakulása és az ebben rejlő lehetőségek

FELKÉRT ELŐADÓK: Kovács Péter polgármester, Gergely Gábor a BKIK SZENIOR nyugdíjas szövetkezet Igazgató Tanács tagja, Drimál István a BKIK SZENIOR nyugdíjas szövetkezet Felügyelőbizottság tagja

Kérjük, ha kérdést szeretne feltenni a Polgármester Úrnak, neve és címe megadásával a 16ker@bkik.hu e-mail címen 2018. október 24-ig küldje meg. Amennyiben a Vállalkozói Fórumon szeretne kérdést feltenni, szíveskedjen a terem bejáratánál elhelyezett papírra felírni, és eljuttatni Baumholcz Tamás elnök úrnak neve és címe megadásával a rendezvény alatt.

Üdvözlettel: Baumholcz Tamás s.k., BKIK XVI. kerületi Tagcsoport elnök

A kukkolók aranykora közeleg?



Rákosszentmihály egyes községeiből és most már Mátyásföldről is arról kaptunk értesítést, hogy a kertjükben tartózkodó ingatlantulajdonosok egyre többször tapasztalják, hogy zizegő, repülő objektumok haladnak át kertjeik fölött, sőt olykor meg is állnak, mintha figyelnék őket. Megkérdeztük hát Magyar Pétert, e kis „kémhelikopterek” kertvárosi szakértőjét, van-e a drónokra vonatkozó jogi szabályozás, és mire is képesek ezek az eszközök.

– MIT AZ A DRÓN?

– Egy olyan kis repülőmodell, amely leginkább a helikopterre emlékeztet, de nem egy, hanem négy forgószárny emeli a magasba. Elterjedésüket a fejlett digitális technika tette lehetővé. A négy légcsonk működését ugyanis tökéletes összhangba kell hozni ahhoz, hogy a drónok a levegőben haladjanak, megálljanak, emelkedjenek vagy süllyedjenek. Ezeket a manővereket a légcsonkok egymástól eltérő fordulatszámával érik el. A drón idáig csak egy különleges repülőmodell lenne. A lakossági aggodalmat az okozza, hogy kamerával vannak felszerelve. Mégpedig olyannal, amelyet repülés közben bármelyik irányba el lehet forgatni, így azt látják, amire a földön álló röptetőjük kíváncsi. Az azonban tévhit, hogy alkalmasak arra, hogy egymás intim szférájába betekintsünk velük. Kamerájuk ugyanis nagylátószögű, ami azt jelenti, hogy 20-30 méter magasságból az arcokat már nem lehet felismerni.

– VAN-E VALAMILYEN JOGI SZABÁLYOZÁS A DRÓNOK MŰKÖDTETÉSÉRE?

– Van, de sajnos egyáltalán nem életszerű. A jelenleg érvényben lévő rendelet azt mondja ki, hogy a 250 grammnál nehezebb drónok felszállásához a röptetés előtt 30 nappal légtérhasználati engedélyt kell igényelni a berepülni kívánt terület sarokkoordinátaival, magassági adatokkal és a repülés céljának megjelölésével, azaz egy komplett repülési tervvel. Ezt a hatóság általában meg is adja 3000 forint illeték befizetése ellenében. A drónokat azonban olyan céllal veszik az emberek, hogy ha elmennek kirándulni, és látnak valami megörökitésre érdemeset ami a magasból sokkal szebb – például egy gyönyörű pipacsmező, egy káprázatos balatoni naplemente –, vagy olyat ami nem megkö-

zelíthető – például a Tisza közepén csónakázó család. Ilyenkor a használatot 30 nappal korábban lehetetlen kérvényezni.



Azt hiszem, ezt törvénnyel nagyon nehéz lesz szabályozni. Abban bízhatunk, hogy az emberekben van annyi jó érzés, hogy kerüljük egymás zavarását, annak az érzésnek az előidézését, hogy ezekkel az eszközökkel mások figyelhetik őket. Az igazi megoldás azonban egy mindenki számára elfogadható törvényi szabályozás lenne.

– A „KUKKOLÁSRA” ALKALMASAK A DRÓNOK?

– Ennek olyan kicsi az esélye, hogy ilyesmire nem kell gondolni. Az átlagemberek által elérhető drónok kamerái nem adnak olyan minőségű képet, ami használható lenne. Repülési idejük is csak néhány perc csupán. Ezért, ha elhúz egy drón a kertünk felett, valószínűleg nincs másról szó, mint arról, hogy a frissen megvásárolt játékszert valaki azonnal ki akarja próbálni. A 400 ezer forint felettié azonban már alkalmasak jó minőségű képek továbbítására, ám ezeket olyanok veszik, akik profi célokra használják, eszükbe se jut kukkolásra használni.

– MELYEK LEHETNEK EZEK A PROFI CÉLOK?

– Például az ipar és a média világa. Magas házak tetejének ellenőrzése, gyármények, hídpillérek megmászás nélküli



megtekintése, vagy tömegrendezvények, sportversenyek madártávlatból történő közvetítése, rögzítése.

– REPÜLŐTEREK KÖRNYÉKÉN OKOZHATNAK VESZÉLYEKET?

– Okozhatnak, de ezeken a helyeken, és egyéb olyan objektumok környékén, ahol nagyon nem kívánatos a jelenlétük, a drónok által használt frekvenciákat blokkolni lehet, így ezeknek a helyeknek a védelme megoldható.

– ÖN MIRE HASZNÁLJA A DRÓNJÁT?

– Életem korábbi szakaszában a filmkészítés közelében tevékenykedtem. Így közel áll hozzám a világ képi megjelenítése. Ezt most hobbi szinten űzöm. Nagy kerékpáros vagyok, és mivel a drónom karjai behajthatók, elfér egy mini háztízskában. Gyakran viszem magammal úgy, mint más a fényképezőgépet, vagy videokameráját. Ha adódik valami szép látvány, megörökítem. De még kint a szabad természetben is vigyázok arra, hogy ne zavarjak vele senkit, nehogy kíváncsiszkodónak nézzenek, mert az nekem is kellemetlen.



ŐSZI LOMB- ÉS NYESEDÉKGYŰJTÉSI AKCIÓ

A XVI. Kerületi Önkormányzat idén is megszervezi az őszi lomb és nyeseadék begyűjtését. A kihelyezett zsákok elszállítását Kerületgazda Szolgáltató Szervezet munkatársai végzik, aminek üteme függ az időjárástól és a kihelyezett mennyiségtől is. Az őszi lombgyűjtési akcióval kapcsolatos észrevételeiket és javaslatukat az info@bpi6.hu e-mail címen, illetve a 06-80/200-938-as, ingyenesen hívható zöldszámon fogadjuk. Bővebb információ a www.keruletgazda.hu honlapon található.

Utolsó kihelyezés időpontja: december 10. hétfő

- csak és kizárólag az akció időtartama alatt helyezték ki a zöldhulladékot (az akció időtartamán kívüli közterületi kihelyezés 50 000 forintos bírságot von maga után) • a zsákokba kizárólag kerti zöldhulladékot tegyenek (például: lomb, fa- és bokornyeseadék, gyom, nyírt fű) • a vastagabb faágakat legfeljebb egy méteresre darabolva, összekötve helyezték ki • a zsákokat minden esetben kössék be • fontos: a zsákok és a kötegelte faágak mérete és súlya egy ember által mozgatható nagyságú legyen!



A XVI. kerületi hagyományokhoz híven idén is a Kovács Attila Galériában emlékeztek meg először az 1956-os forradalom és szabadságharc eseményeiről.



Kovács Péter polgármester köszöntője után lovag vitéz Palla László, a POFOSZ XVI. kerületi elnöke mondta el ünnepi beszédét, melyben megemléltette, hogy az 1956-os események élő tanúi egyre kevesebben vannak, de történelmünk e dicsőséges napjaira akkor is emlékezni kell, ha már ők nem lesznek köztünk. Szatmáry László önkormányzati képviselő, a POFOSZ elnökségi tagja azokat a történeteket ismertette, amelyek a háttérben zajlottak, amíg a tömeg az utcán harcolt a betolakodók és hazai csatlósaiak ellen. A kiállított műveket Koltayné Zolder Klára, a Corvin Művészklub vezetője mutatta be, amelyek közül ezúttal Árva Gabriella Mansfeld Péter-ről készült, rendkívül finom technikával megrajzolt portréja került a fő helyre. A műsorban közreműködött Szentpétery Csabáné és Matus Mihály.

A Pálfi téren Rákosszentmihály és Árpádföld Polgári Köre rendezett megemlékezést a 929-es Szent Mihály cserkészcsapat közreműködésével.

A Szent-Györgyi Albert Általános Iskola két tanulója, Hirth Ádám és Szabó István szavalata után a Kovász Egyesület irodalmi csoportja adott ünnepi műsort. Ezt követően Szatmáry László önkormányzati képviselő a forradalom eseményeinek ismertetése után arról beszélt, mi történt 1956-ban Rákosszentmihályon. Elmondta, hogy egy magánlakásban az összegyűlt lelkes fiatalok megalakították a Keresztény Ifjúsági Szövetséget, amely a többpártrendszer bevezetése esetén párttá alakulva a politika szereplője lehetett volna. Egy katonatiszt segítségével fegyveres csoportok szervezésébe is belekezdtek. A forradalom híres alakja, Spannberger György először a központi események színhelyén harcolt, majd onnan visszatérve jelentkezett a rákosszentmihályi ellenállóknál, ahol fegyveres csoport vezetését bízták rá. Cselekedeteiért kivégezték. Ma a Kisfogház falán mártírtársával, Tóth Ilonával közös gránittábla őrzi emlékét. Az ünnepi műsor a koszorúk elhelyezésével ért véget.



A Déli Harangszó Baráti Kör a mátyásföldi Paulheim téren a hősi emlékműnél ünnepelte a forradalom évfordulóját dr. Onyestyák György, a Baráti Kör elnöke szervezésében.

A megemlékezés a koszorúk elhelyezésével kezdődött, majd az emlékezés virágaival feldíszített emlékmű előtt Gueth Ádám, kerületünk ifjú történésze beszélt 1956-ról. Az ősi magyar dallamokat Varga Laura szólaltatta meg.



Az Árpádföldi Polgárok Érdekközössége (ÁPÉK) Tóth Ilona szobra előtt tartotta meg ünnepségét.

A megemlékezést Balázs Péter, az ÁPÉK elnökségi tagja vezette. Közreműködtek az Arany János Általános Iskola diákjai, és a Kovász Egyesület irodalmi csoportja. A gyerekeket Heffner Andrea és Szatmári Gabriella készítette fel. Ünnepi beszédet Antalóczy Csaba, a körzet önkormányzati képviselője mondott.



„s áldott a haza, mit oly sok szív akar”



Az esti központi ünnepségre az Erzsébetligetben, a Forradalom lángja emlékműnél gyülekeztek a kerület lakói, hogy jelenlétükkel fejezzék ki tiszteletüket a forradalom és szabadságharc még élő résztvevői iránt, és kegyelettel emlékezzenek az ádáz harcok és a megtorlás áldozataira.



Az ünnepség megkezdése előtt még sor került egy szűk körű, az 1956-os eseményekkel kapcsolatos családi megemlékezésre is. A Babay család megkoszorúzta a Szurmay sétányon Törley Mária szobrászművész Babay Istvánt ábrázoló szobrát, aki 1956-ban a Nagybuda Képzőművészeti Munkástanács titkára volt. Az alkotó rövid beszédében a hiteles magyar irodalom- és történelemtanítást szorgalmazta, és felhívta a figyelmet arra, hogy a történelmi emlékek továbbadása hazafias kötelesség.



Amíg a közönség gyülekezett, a Mátyásföldi Fúvószenekar térzenét adott.

Az ünnepi műsort a Körúti Színház művészei mutatták be Galambos Zoltán rendezésében, a Kiskörúti Színisuli növendékeinek közreműködésével. Az 1956, *Te csillag – Bőröndök* című mű a forradalom leverésének pillanatait idézte, a menni vagy maradni vívódását mutatta be, amely olykor komoly feszültségeket szított a családtagok, az egymáshoz bármilyen érzelmi szállal kötődő emberek között, és hosszú távra meghatározta a döntéshozók sorsát.



A 62 évvel ezelőtti forradalom élő szemtanúinak nevében lovag vitéz Palla László, a POFOSZ XVI. kerületi szervezetének elnöke, kerületünk díszpolgára idézte föl a napot, amikor egy kis nép megelégtelt az idegen hatalom támogatásával fenntartott diktatúrát, és fegyvert fogott a szovjetek és hazai kiszolgálóik ellen. Személyes élményei

alapján mondta el, hogy a történelmi napok átmenetileg euforikus örömet, majd annál szörnyűbb megtorlást eredményeztek, de az áldozat nem volt hiábavaló, mert a magyar forradalom máig ható változásokat indított el a világpolitikában.

Az ünnepi beszédek elhangzása után a koszorúk elhelyezése következett. Az önkormányzat vezetői, politikai pártok és civil szervezetek képviselői helyezték el az emlékezés virágait az emlékmű talapzatán.



Kovács Péter ünnepi beszédét Tóth Ilonának, a forradalom áldozatának *Ébresztő* című versét hívta segítségül, hogy bemutassa, mi is volt az, amiért a magyarok fellázadtak. „Akkor méltó leszel majd őseidhez, / ne csüggedj árva nemzetem, magyar, / kardot a kézbe, Isten veled lesz, / s áldott a haza, mit oly sok szív akar.” A vers szerzője nem csak a régi hősi erényektől való elfordulást kéri számon kortársain, de egyúttal utat is mutat ahhoz, hogy a magyarság ismét győztes, büszke nép legyen.



Mozik a város peremén

Ezzel a címmel jelent meg a Helytörténeti füzetek 46. kötete, amelynek szerzője Varga Ferenc. A könyv bemutatóját október 18-án tartották a Szentmihályi Kulturális Központban.

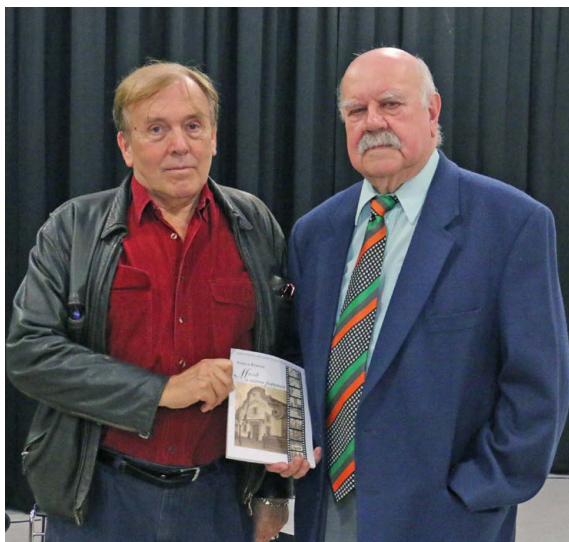
A megjelenteket Szabó Réka Zsuzsanna, a XVI. Kerületi Újság korábbi főszerkesztője köszöntötte a *Hallod-e Rozika, te* című örökzöld filmzene dalamával, és Heltai Jenő – a mozgókép szót mozivá rövidítő – Heltai Jenő szavaival: Egy centiméter igazi költészet, És háromezer méter butaság. Majd Kovács Péter polgármester idézte föl személyes emlékeit a kerület azóta eltűnt filmszínházaival kapcsolatban, és köszönetet mondott a szerzőnek, hogy megörökítette kerületünk kultúrtörténetének e sokak számára nagyon kedves emlékeit.

Varga Ferenc közismert ember a XVI. kerületben. Ha róla esik szó, elsőnek a sport jut eszünkbe, hiszen nevéhez már hozzáragadt a sportszakíró titulus. Őt azonban a sporton kívül ezer más dolog is érdekli, és így volt ez már fiatal korában is, amikor erős vonzalmat érzett az irodalom iránt. Ennek máig ható következménye lett, hiszen az antikváriumokat bújva ismerkedett meg Kelecsényi Lászlóval, aki hozzá hasonlóan folyamatosan Krúdy-kötetekre vadászott a letűnt korok illatát idéző kisebb-nagyobb könyvkereskedésekben. A barátság azóta is megmaradt, így természetesnek tűnt, hogy a XVI. kerület és elődtelepüléseinek moztörténetét feldolgozó könyvének bemutatásakor az író-filmtörténészre Kelecsényi Lászlóra bízta a kérdező szerepét, aki először arra volt kíváncsi, mi lehetett a régi mozik váráza.

– A második világháború után 6-7 évesen már rendszeresen jártam moziba. Akkor még nem tudatosodott bennem, de utólag már tudom, nem is a filmek jelentették az igazi vonzerőt, hanem a mozi, mint jelenség. A nézőtér illata, a jószágos, vagy éppen mogorva jegyszedő néni mosolya, a perecárus nagy barna tálcaja, a vetítógép zúgása. Ezek akkor is élményszámba mentek, ha a film nem is volt túl jó. Sőt sokszor úgy mentem moziba, hogy nem is tudtam mit vetítenek. Csak ott akartam lenni.

– **GONDOLOM A KERÜLET ÖSSZES MOZIJÁT JÓL ISMERTED.**

– Ez természetes, de nem csak a kerület, hanem egész Pest majd minden moziájában megfordultam. Ezt kibővíthetem a kocsmákra és templomokra is, de most maradjunk a vetítőtermeknél.



– **BUDAPESTEN ÉS A MAI XVI. KERÜLET TERÜLETÉN SOK HELYEN LEHETETT FILMET NÉZNI.**

– Igen, büszkéek is lehetünk elődeinkre, hiszen nem egészen 6 hónappal azután, hogy a Lumière-testvérek 1895-ben Párizsban levetítették az első filmet, a Royal szálló egyik nagytermében már Budapesten is látható volt a kor csodája, a mozgókép. Hasonlóan büszkéek lehetünk helyi elődeinkre is, hiszen ez a nagyon népszerű szórakozási forma hozzánk, kerületünk elődtelepüléseire is gyorsan megérkezett.

– **HOL NYITOTTÁK AZ ELSŐ MOZIT?**

– A rákosszentmihályi Világ mozi volt az első, de szinte azzal egyidőben Cinkotán, a mai gyógyszertár épületében elkezdte működését az Edison.

– **A MOZIK TÖRTÉNETÉNEK KUTATÁSA KÖZBEN RÁBUKKANTÁL-E VALAMI KÜLÖNLEGESSÉGRE, VÁRATLAN INFORMÁCIÓRA?**

– Igen, kiderült, hogy Mátyásföldön a Corvin udvarban, a Corvin utca sarkán volt egy tiszavirág életű mozi, de érdekes módon erre a környékre senki nem emlékszik. Meglepett az is, hogy az elődtelepülések közül a leggazdagabb Mátyásföldnek nem volt mozi. Filmvetítés volt, de nem erre a célra épített épületben. A másik érdekesség, hogy a mozik mindig vendéglők mellett üzemeltek. E mögött bizonyára üzleti megfontolás lehetett, hiszen mindkettő hozhatott bevételt a másikat. Az emberek vagy az előadás előtt, vagy utána beültek vacsorázni, de olyan is volt, hogy a családfő

beküldte a moziba a feleségét és a gyerekeket, ő meg addig iszogatózott, vagy kártyázott a barátaival. És ha már az érdekességekről esett szó, megemlítek egy legendát, ami makacsul tartja magát, de egy szó sem igaz belőle. Elterjedt az a szóbeszéd, hogy József Attila a Világ moziban árulta az ásványvizet. Ebből a József Attila és az ásványvíz igaz, csak éppen nem a szentmihályi, hanem a IX. kerületi Mester utca sarkán lévő Világ moziban keresett így egy kis zsebpénzt az Óda költője.

– **A FIATALABB NEMZEDÉKEK SZÁMÁRA TALÁN ÉRDEKESSÉG AZ IS, HOGY A FILMEKET ÉLŐ ZONGORAKÍSÉRETTel VETÍTETTÉK.**

– Valóban, és némafilm ugyan létezett, de néma mozi soha. Süket csöndben mozgó képeket nézni borzasztó kellemetlen. Ezért már a kezdetekkor rájöttek, hogy legalább zongorakíséret kell a vetítésekhez. A tehetségesebbek olyan zenét szolgáltatnak, ami ritmusában és érzelmileg összefüggésben volt a film történéseivel. A jobb helyeken még egy hegedű is társult a zongorához, néhány drágább moziban pedig egy kisebb zenekar szolgáltatta a hangulatot a történetekhez.

Ehhez a Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központ igazgatójának, Villányi Péternek is volt egy története. Ő szintén személyes és régi ismerőse Kelecsényi Lászlónak. Elmesélte, hogy nagymamája a Bodográf mozgó zongoristája volt, és a családi ereklyék között őriznek egy levelet, amely arról értesíti a hölgyet, hogy a hangosfilmek rohamos terjedése miatt a Bodográf mozgó már nem tart igényt a szolgálataira.

– A mozielőadások színesítésére nem csak a kísérőzene szolgált – folytatta Varga Ferenc a különlegességek felsorolását. A ma embere számára már biztosan komikus, de a szünetekben a MACIVA (Magyar Cirkusz és Varieté vállalat) kiöregedett artistái próbálták szórakoztatni a közönséget, rendszerint csapnivaló produkciókkal. De ez az idő lassan már a feledés homályába süllyed. Az emléket azonban érdemes megőrizni, mert fénykorukban a mozik olyan természetes részei voltak az emberek életének, mint ma a televízió. Olcsó, mindenki számára elérhető szórakozást jelentettek, egy kis színt, élményt a szürke hétköznapiakhoz képest.

A kötet létrehozásában Széman Richárd fotóművész, és Börcsök László Hilda történész segítette a szerzőket.

Aki ennél sokkal több érdekességre kíváncsi a kerületi mozikkal kapcsolatban, a *Mozi a város peremén* című könyvet megvásárolhatja a Kertvárosi Helytörténeti és Emlékezet Központban (Veres Péter út 157.)

Hátam mögött dél

Ferencz Mónika írói pályája 2013-ban a Fiatal Írók Szövetsége által megszervezett líra szemináriumon indult. Ettől kezdve rendszeresen publikált, első műveit a Nyugat Plusz folyóiratban, majd az Új Nautilus irodalmi és társadalmi portálon közzé tették.

A Hátam mögött dél című könyvét 2017-ben adták ki, miután a kiadó Sclar LIVE sorozat néven olyan szerzőket és kéziratosokat válogatott a sorozatba, melyek a kortárs irodalom méltó képviselői lehetnek. Így esett a választás Ferencz Mónika kötetére is. A kiadó a sorozatban kezdő és újrakezdő magyar szerzőknek biztosít bemutatkozási lehetőséget.

Az alkotó kétpólusúnak tartja könyvét: a régi versek, melyek a déli égtájat szimbolizálják impulzív, meleg hangulatúak. Az újabb alkotások a nyugalom és béke érzetét sugallják és északot, vagyis a jövőt mutatják. A mű magában hordozza a skandináv kultúra jellemzőit, sajátosságait. A költő fontosnak tartja, hogy a vers dallamos, a szavak csengése hangzatos legyen. Ferencz Mónika elmondta, hogy a kortárs költészet már nem igényli a rímeket, előnyben részesíti a szabad versformát. Ebben a stílusban íródott a *Hátam mögött dél* is.

Az írónt aktív műfordítói tevékenysége miatt 2016-ban Babits ösztöndíjjal jutalmazták. A díj előzménye, hogy Mónika szívesen foglalkozott külföldi irodalommal, véleménye szerint egyes műveket érdemes lefordítani magyar nyelvre, hiszen

A Szentmihályi Kulturális Központban október 4-én könyvbemutatót tartottak. Ferencz Mónika *Hátam mögött dél* című verseskötetéről Csombor Rita beszélgetett a szerzővel.



ezáltal a hazai olvasók irodalmi ismeretei is bővülnek. A műfordítást a mai napig állandó feladatának tekinti. Álláspontja szerint a külföldi líra legfőbb ismérve a határtalanság, amit a magyar líra nagyon nehezen tudna befogadni, ehhez pedig struktúrájában kellene átalakítani a hazai költészetet.

Jelenleg egy újabb könyvön dolgozik. Célja, hogy egyetlen vers témájából ki lehessen bontani egy teljes kötetnyire való műcsokrot. Igyekszik a vers stílusához képest a szükséges eszközöket használni. A költő a kezdő íróknak is üzen: „sok világlírárt olvassanak, legyenek bátrak, amikor írnak, s ne határolódjanak el az újtól”.

VARGA TIBOR



Életműdíj őszi hangulatban

A Mohácsi Regös Ferenc Asztaltársaság (MAT) Őszi hangulat címmel rendezte meg őszi kiállítását a Maconkai Orosz László Galériában. Az október 16-án megnyílt kiállításon Életmű-díjak is gazdára találtak.

az egyik, a MAT tagsága által megítélt Életműdíjat. A húsz éve alkotó, olajjal, akvarellal és akrillal is dolgozó művészek közel 680 alkotása található meg a világ különböző pontjain, melyeket több mint nyolcvan kiállításon láthattak az érdeklődők. Az ecset és a vászon mellett szennedélye a fotózás és az írás is, melyekkel szintén sikereket ért el. A Magyar Kultúraért-díj, Aranyecset-díj és Nívó-díj büszke tulajdonosa.

A másik díjazott, Takár Emőke, harminc éve

a természetfestészet szerelmese, de alkotásai a szimbolikus ábrázolásmódtól sem állnak távol. A kozmosz, a világűr és a csillagképek megjelenítése is jelentős szelete munkásságának. Festményei 1992 óta rendszeresen láthatók a MAT kiállításain. A művészet mellett a tehetséggondozásra is kiemelt figyelmet fordít. Aktív, termékeny, realista alkotó. Mindeddig 150 saját, vagy csoportos kiállításon vett részt. 2006-ban kerületi tárlaton első helyezést, 2008-ban zsűri különdíjat, 2011-ben pedig a XVI. Kerület Művészeti Díját kapta. Az Életműdíj-átadó után Csák Jó-

zsef, a Magyar Állami Operaház énekművésze Hegedűs Valér zongorakíséretével az opera műfajából adott ízelítőt a jelenlévőknek.

Az est tombolasorsolással és baráti beszélgetésekkel ért véget.

VARGA TIBOR

Az esemény megnyitóján köszöntött mondott Kovács Péter polgármester, aki örömét fejezte ki azért, hogy a Kertváros szép számban ad otthont elismert művészek kiállításainak. Számára a tárlat az őszi hangulatát idézte, ami nem véletlen, a huszonnégy művész kilencven alkotásának ez az évszak volt az ihletője. Takár Emőke a különféle stílusok találkozójaként jellemezte a kiállítást, ahol a műveken látszik, hogy minden alkotó „a lelkébe mártotta az ecsetet és a szívével festett”. A megnyitó Liszt Ferenc 1849 október című művének hangjaival kezdődött Hegedűs Valér előadásában. Majd Boros Noémi Janikovszky Éva *Már iskolás vagyok* című prózarészletét adta elő.

A produkciókat követően Vagyóczki Kata festőművész vehette át



Hang-Villa

A sashalmi villanegyed közepén, a Hősök fasora 12. szám alatt egy korábban irodaházként működő villa Hang-Villává változott április 1-jén. Ezt a nevet kapta ugyanis az épület, amelyben Kálmán Bácsi Zenedéje működik. A lelkes zenészközösség házi koncertet adott a Zene világnapja alkalmából.



Kálmán bácsi – Vikol Kálmán zenepedagógus – elmondta, hogy a Zenede több csoportot fog össze, és gyakran lépnek fel közösen. A Hang-Villában működik a Kertvárosi Zenede Alapítvány, a Kertvárosi Fúvószenekar Egyesület, és itt próbál a Corvin Kórus is, amelynek vezetésére 2016-ban kérték fel Vikol tanár urat. Az alaptevékenység azonban a zeneoktatás. Kezdetben csak az olyan alaphangszerek tanítását vállalták, mint a furulya és a citera. A kínálat hamarosan követte az igényeket, így elindult a fúvószenekari utánpótlás-nevelés, komoly igény mutatkozott a gitár-oktatásra, így most már gitárkurzus is van, és beindult a zenei előkészítő is az

óvodás korúak számára. Jelenleg már több mint 70 gyerek tanul Kálmán bácsi zenedéjében.

A Zene világnapja alkalmából koncertet rendeztek a Hang-villában. Az est zenei programjának első részében a Corvin Kórus produkciója után apák és gyermekeik léptek fel: Szász Zsolt trombitánár és lánya Rubina, Vikol Kálmán és fia Márton, valamint Kozák Solyom László és gyermekei, Bónis és Golda mutatta be, hogyan tudnak együtt zenélni a generációk. Kozák-Solyom László szólóban is megmutatta zongoratudását. Az alma nem esett messze a fájától, mert fia, Bónis – aki ebben az évben több hazai elismerés mellett Vietnamban első díjat

nyert egy zongoristaversenyen, és még a Bartók-díjat is elhozta – szintén nagy sikert aratott. Ugyanezt tette Vikol Márton is, aki főállásban másodéves a Budapesti Műszaki Egyetemen, de ez nem akadályozta abban, hogy hobbizenészként az országos orgonistaversenyen Bach-díjat kapjon.

A második részben egy kicsit könnyedebb műsor következett, amelyben már Scott Joplin és a ragtime valamint a híres francia sanzon, a Champs-Élysées is helyet kapott.

A Kertváros zenei kultúrára fogékony lakói elkönnyelhetik, hogy kerületünk zenei élete a Hang-Villa megszületésével egy új színfolttal gazdagodott.

Legyél Te is régész!

Új programsorozat indult az Erzsébetligeti Színházban 6-12 éves gyerekek számára. Ha valamit, hát ezt mindenképpen látni kell!

Megérkezett az Erzsébetligetbe a Budaörsi Régészeti Múzeum és Árpád-kori Régészeti Park Utazó Múzeum programja. Az intézmény szakemberei történelmi korok embereit, azok szokásait, használati tárgyait és hagyományait mutatják be a gyerekeknek. Az ismeretterjesztésnek ez a módja sokkal intenzívebb élményt ígér, mintha egy könyv lapjairól akarának megismerkedni a múlttal a gyerekek. Itt ugyanis mindent meg lehet fogni, föl lehet próbálni, meg lehet tapasztalni.

Az első alkalommal – október 7-én – a Régészeti Múzeum munkatársai a római kor emlékeit hozták el a színház Harmónia termébe. A berendezett római katonai sátor előtt egy harci díszbe öltözött római harcos, egy centurio (százados) várta az érdeklődőket, tőle néhány méterre pedig egy nomád fegyveres állította fel jurtáját. Több használati tárgy mellett hozott magával néhány fegyvert és egy sámándobot is. Szerencsére harc nem alakult ki köztük. Mindkettőjük fegyvereit kézbe lehetett venni, és szívesen válaszoltak a felmerült kérdésekre is. A jelmezes történelmi játszótér programjában

volt fegyversimogató, kézműves foglalkozás, korabeli társas- és ügyességi játékok, de a legnagyobb sikere a mini ásatásnak volt. Egy nagy homokkal telt ládából a feltárás végén előkerült egy kis méretű csontváz, és néhány egyéb régészeti lelet. A cserépdarabok összeillesztésével még a restaurálásba is bele lehetett kóstolni.

A következő alkalomra csak november 18-ig kell várni, amikor Mátyás király korába csöppenhet, aki ellátogat a Harmónia terembe. A szervezők meghívták magát Mátyás királyt is, de hogy valóban eljön-e, azt csak az tudja meg, aki november 18-án 10:30-kor ott lesz az Erzsébetligetben.



A Keresztény
Értelmiségek
Szövetsége
XVI. kerületi
szervezete



meghívja Önt és családját
DR. HORVÁTH ATTILA
jogtörténész, kerületünk
díszpolgára,
a Nemzeti Közszolgálati
Egyetem tanára előadására
november 5-én 18 órára
a Meszlényi Zoltán
Közösségi Házba.

Az est rendezői két témával várják az érdeklődőket:

1. Az 1956-os forradalom és szabadságharc a legújabb kutatási eredmény tükrében
2. Tanúságtevő pedagógusok a kommunizmus ideje alatt – Rózsásné Kubányi Andrea hittanár, újságíró interjúkötetének bemutatása.

A KESZ elérhetőségei:
www.keszi6.hu
vitaforum.keszi6.hu

Szöke István
XVI. kerületi elnök



CSALÁDI

Október 28. vasárnap 10:30
KOLOMPOS TÁNC HÁZ

Jegyár: 900 Ft, családi: 3000 Ft (2 felnőtt+2 gyerek)

November 10. szombat 11:00
HALÁSZ JUDIT KONCERT

Jegyár: 2500-3500 Ft

November 18. vasárnap 10:30

LEGYÉL TE IS RÉGÉSZ! - Utazó múzeum program. Kalandos felfedezőnap Mátyás király korában, történelmi játszóház kisiskolásoknak.

Belépőjegy: 1500 Ft

SZÍNHÁZ

Október 28. vasárnap 17:00

AZ ÉTKEZÉS ÁRTALMASSÁGÁRÓL

az Orlai Produkció előadása

Szatíra életről, halálról, szenvedélyről, az olthatatlan, kéjes dühről, amivel az ember be akarja kebelezeni a világot...

Szereplő: Mészáros Máté

Jegyár: 2800 Ft

November 11. vasárnap 18:00

KÉTELY

az Orlai Produkció előadása



A Kétely éppoly erős kötelék, mint a bizonyosság. A Pulitzer- és Tony-díjas drámából nagyszerű film és Broadway előadás is készült, most az Erzsébeti Színház színpadán látható a darab. Főszerepben: Udvaros Dorottya, Fekete Ernő

Jegyár: 2500Ft-3800 Ft

KIÁLLÍTÁS

November 5. hétfő 18:00

TÉLI TÁRLAT - ART 16 MŰVÉSZ CSOPORT

Megtekinthető: november 28-ig a Corvin Galériában.

EZ+AZ

November 3-4. szombat-vasárnap

BUDAPEST CSILLAGAI

Nemzetközi tehetségkutató fesztivál

November 8. csütörtök 18:00

NŐI SZEMMEL - VENDÉGÜNK: TARI ANNAMÁRIA



Új sorozatunk a XXI. századi női létet veszi górcső alá: szerepeink, kihívásaink, elvárásaink és mindennapjaink tükrében.

A belépés ingyenes!

November 10. szombat 18:00

BORLIGET-BOREST

Borestünkön hangulatos zene mellett ismerhetnek meg egy-egy borvidéket,



majd az összeállított borsort szakértő borászok útmutatása mellett kóstolhatják végig. A kellemes muzsikáról az M's Duó, a borokról az egri borvidékről érkező Varsányi Pincészet gondoskodik.

Jegyár: 2700 Ft/fő, amely a boresten kóstolható borsort és a programot tartalmazza.

November 24. szombat 19:00

Erzsébet és Katalin bál



Különleges este • Különleges program • Különleges vacsora

Az Estély fővédnökei:
Kovács Péter polgármester és
Szalmáry Kriszta országgyűlési képviselő



Tancevagy Partyzans

Zrínyi Pop



vendég:

Muri Enikő

Nyitólánc: Liget Táncgyűlés

A belépő 9500 Ft,

mely magában foglalja a választott menüt és a szórakoztató programokat.

Jegyvásárlás: KIZÁRÓLAG ELŐVÉTELLEN 2018. november 16-ig.

Asztalfoglalás és további információ: 401-3065, info@kulturliget.hu

János utca 141-153.
szentmihalyi.kulturliget.hu

SZENTMIHÁLYI KULTURÁLIS KÖZPONT



November 9. péntek 20:00

HÁZIBULI A MADARAK zenekarral
Fantasztikus slágerek az ötvenes évektől napjainkig.

Asztalfoglalási igényét kérjük, jelezzék a 401-3060-as telefonszámon vagy az info@kulturliget.hu e-mail címen.

Jegyár: 1500 Ft

November 11. vasárnap 10:30

A NYÚL ÉS A RÓKA

Rémusz bácsi örökzöld meséjében, a Gardrób Művészeti Csoport előzenés, interaktív mesejátékában a furfangos Nyúl mindig túljár a Róka eszén!

Az előadást 3 és 8 év közötti gyerekeknek ajánljuk.

Jegyárak: gyerek: 1100 Ft, felnőtt: 1300 Ft, családi: 4200 Ft

November 17. szombat 10:30

MANÓMOZI

Interaktív diafilmvetítés és kézműves foglalkozás a Nyirkapapír Vállalat közreműködésével.

Jegyárak: gyerek: 900 Ft, felnőtt: 400 Ft, családi: (2 felnőtt+2 gyerek) 2500 Ft

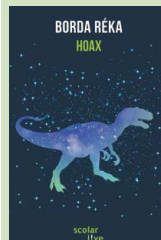
November 18. vasárnap 16:00

SZENTMIHÁLYI DALLAMOK,

KOÓS JÁNOS - DÉKÁNY SAROLTA

Az esten régi nagy slágerek, közkedvelt dallamok hangzanak el a népszerű szerzőpáros tolmácsolásában, zongorakísérettel.

Jegyár: 1800 Ft



November 8. csütörtök 18:00

Scolar live

BORDA RÉKA:

HOAX

KÖNYVBEMUTATÓ

Kalandozások régi szakácskönyvek világában

Szakácskönyvtöredék a XVI. század végéről

Új
rovatunkban
gasztronómiai
kultúránk történeté-
ből merítünk.
Jó étvágyat
hozzá!

A XVI. század gasztronómi-
ai forrásaiból, a Szakács Tu-
dományon kívül érdemes
megemlíteni egy különleges
gyűjteményt, a *Szakácskönyv-
töredék a XVI. század végéről* cí-
men számon tartott könyvet.



A kép forrása: Max Rumpolt *Ein New Kochbuch*, 1581.

A Szakácskönyvtöredék, mint a neve is jelzi, egy receptes-
könyv töredéke. A kézzel írott kötet szerzője és tulajdonosa
ismeretlen, a pontos keletkezési ideje sem meghatározható,
de valószínűsíthetően egy erdélyi településen keletkezett. Az,
hogy mégis XVI. századiként ismerjük a könyvet, Gróf Rad-
vánszky Béla kutatásaihoz köthető, aki felfedezte, hogy a kö-
tet egyik receptjében, „Chúzi Pál uram mondotta orvosság”
címen megemlíti egy személyt, aki az 1570-es években élt. A
könyv valószínűen egy kevésbé jelentős erdélyi főúri udvarhoz
tartozhatott.

A könyv nem csak ételkészítési leírásokat tartalmaz, mellet-
te orvosi és kertészeti témában is hasznos tanácsokat ad. Az
ilyen típusú, vegyes témájú gyűjtemények a XVI. és a XVII.
században igen elterjedtek voltak. A töredék 53 leírást tartal-
maz. A receptekből kiderül, hogy a szerző ezeket saját konyhai
használatra jegyezte le, egyfajta ötletgyűjteményként használ-
va a kéziratos kötetet. A leírások csoportosítása a hozzávalók
alapján történt, megkülönböztetve böjti és húsevő napokra
szánt fogásokat, ami szintén a kor receptgyűjteményeinek jel-
legzetessége volt. A böjti napokon általában zöldséges és gyü-
mölcsös ételeket, kásákat és halat készítettek.

A szerző az ételeket főként mártással ajánlotta fogyasztani,
ami a reneszánsz kortól kezdve igen népszerű ételkészítési és
tálalási mód volt.

**ÍME, NÉHÁNY RECEPT A SZAKÁCSKÖNYVTÖREDÉKBŐL,
KORHÚ FORMÁBAN:**

HA FOLYTOTT PÖCSÖNYÉT AKARSZ CSINÁLNI

Süsd meg az pöcsönyét, és mikor félig megsült volna, vond
le az nyársról, és tedd egy fazékban, önts tehénhuslevet reá,
mess hagymát is belé, fenyőmagot is, borsot is, aztán, hogy
ezeket megszörzöd, földd be földővel, hogy az szaga ki ne mőn-
jön, és ilyen földőgéljed.

SÁRGA PÁSTÉLLIAL TIKFI

Az tikfi között főzz limoniát, és szűrd el az levét, mikor gondolod
és hidegítsd meg, töts eczetöt belé, tikmonyat, sáfránt, borsot,
fahéjat, nádmézet, az másféle mézzel is elkel azért, és forrald fel,
aztán add fel és töltsd az tik husára, tárkont is vess belé.

HA KÖRTVÉLYT AKARSZ FŐZNI

Hámozd meg az körtvélyöket, főzd meg borban és vajban, vess
mézet is belé, főzd jól erősen, aztán hogy megfő és fölradod, fa-
ragd meg fölül szépen, de módjára nádmézzel is rakjál - egyél.

SZÓMAGYARÁZAT: add fel: feltálat, elkel: megfelel, körtvély: körte,
limonia: citrom, meghidegit: megsalszik, megszörzöd: az ételhez

hozzátenni, nádméz: nádcukor, cukornádból előállított cukor, pás-
télial: darabos mártás, a pástétomhoz hasonló állaggal, sáfrán:
sáfrány, tárkon: tárkony, tehénhuslé: marhahúsleves, tikfi: jérce,
tikmony: tojás, vess belé: beletenni
A receptek Szántó András *Eleink ételei* című könyvében talál-
hatóak.

GÖNCZI MÓNICA

November 10.
szombat 8-14 óra

Márton napi

kézműves foglalkozások
a Cinkotai Tájházban

1164 Budapest,
Batthyány Ilona utca 16.

„LIBATÖMÉS”
kézműves anyagokkal, játékos formában

LIBAKÉP KÉSZÍTÉS

ÍRÓTOLL HASZNÁLAT

KENŐTOLL KÉSZÍTÉS

A belépés
díjtalan.

Felhívjuk kedves vendégeink figyelmét, hogy a rendezvény ideje alatt képfelvételeket
készítünk, melyek megjelenhetnek a szervezők dokumentumaiban és az interneten.
A programváltozás jogát fenntartjuk.

Kertvárosi Helytörténeti
KEH
és Emlékezet Központ

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:
www.helytortenet16.hu/cinkotai-tajhaz
www.facebook.com/cinkotaitajhaz
info@helytortenet16.hu
36-1-604 8342





Negatív meglepetések

„Évek óta nem rajtolt ilyen jól a **RAFC**” – lelkesedtem legutóbbi jelentkezésem alkalmával. Korai volt! A 3. forduló után a második, a 6. forduló után pedig még a hatodik helyen álltak. Azután zsinórban jött három zakó, ráadásul két alkalommal is egy-egy ötös. Kilenc forduló után a 10. helyen állnak, tíz pontot gyűjtve, vészesen közel a kieső zónához.

Persze nem lehet csodálkozni, a lassan egy éve hontalan együttes gyengébb szereplésén, kevés csapat bírta el, hogy a Szövetség, a Vagyonkezelő packázásai miatt minden mérkőzését idegenben kénytelen lejátszani. Kár, hogy senki nem törődik a több mint 100 éves klub sorsával...

EREDMÉNYEK: RAFC - Újbuda-Voyage 3-1 (2-0) G.: Lukács Á. (2), Etler P., SZAC - RAFC 5-1 (2-0) G.: Ebenhardt T., RAFC - Testvériség 1-2 (0-1) G.: Ebenhardt T., Gázgyár - RAFC 5-0 (3-0)

Még nagyobb meglepetés az **Ikarus** gyengélkedése. Remek győzelemmel kezdtek az első fordulóban (idegenben a Gázgyár ellen), majd egy hazai döntetlent követően (Budafok II) egymás után négy vereség következett, köztük két 5-1-es. Az IKA az utóbbi években mindig a dobogóért küzdött (néha a feljutásért), így a kívülállónak érthetetlen ez a visszaesés. Kilenc forduló után 8 ponttal csupán a 13., mindössze 2 ponttal megelőzve a már kieső helyen álló Pestszentimrét. Ennél már csak jobb jöhet.

EREDMÉNYEK: XII. Kerületi Svábhegy - Ikarus 2-0 (2-0), Ikarus - 43. sz. Építők 0-0, Pestszentimre - Ikarus 1-3 (0-0), G.: Horváth

K., Kasinszky I., Devecser Zs., Ikarus - REAC 0-4 (0-2)
Október 27-én 15 órakor az Ikarus pályán Ikarus – RAFC kerületi rangadó!

Jelenleg egyetlen dicsérhető csapatunk van a kerületben: az **MLTC**. A II. osztályba most felkerülő együttes az első 4 fordulóban összeszedett két vereséget (talán szokniuk kellett a magasabb osztályt), azóta viszont veretlenek: három győzelem és két döntetlen a mérleg, és 17 pontjukkal az előkelő 4. helyen állnak, 3 illetve 2 ponttal lemaradva a második illetve a harmadik helyezettektől. Jelek szerint a Bökényföldi útiak újonc létükre is az élmezőnyhöz fognak tartozni.

EREDMÉNYEK: MUN SE - MLTC 1-2 (0-1) G.: Zubonyai V., Szépe N., MLTC - THSE II 0-0, Kelen II - MLTC 1-1 (1-1) G.: Zubonyai V., MLTC - Műgyetem 3-0 (1-0) G.: Kubinyi J. (2), Zubonyai V.

A 14 csapatos III. osztály 3. csoportjában induló **Rákosszentmihályi SC** 50 százalékos teljesítménnyel – hét mérkőzés: 3 győzelem, 1 döntetlen, 3 vereség – 10 pontjával a 7. helyen áll. A dobogótól 6 ponttal lemaradva, a legjobb kiesőt viszont 7 ponttal megelőzve, úgy néz ki, hogy ebben az idényben a „középcsapat” szerepét fogják betölteni.

Jó lenne, ha a következő beszámolónk alkalmával kedvezőbb hírekkel jelentkezhetnénk.

VARGA FERENC

Látni és látszani

A XVI. Kerületi Önkormányzat Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottsága és a XVI. Kerületi Rendőrkapitányság idén is megtartotta közös **Látni és látszani** akcióját.

Amint azt ifjabb Mizsey László elmondta október 15-e és 19-e között szürkületkor, 16:30-tól 18:30-ig a kerület több pontján ellenőrizték, hogy a kerékpáron közlekedők felszerelték-e kétkerekűikre a KRESZ által előírt első- és hátsó lámpát, valamint a küllőkre szerelendő prizmákat. Aki ezt elmulasztotta, 5 és 50 ezer forintba volna büntethető, ezáltal azonban nem a büntetés volt a cél, hanem a figyelem ráirányítása a szabályok betartására. Így aki a kötelező felszerelési tárgyak nélkül közlekedett, nem büntetést kapott, hanem a Környezetvédelmi és Közbiztonsági Bizottság által vásárolt lámpakészletet és küllőprizmát. Az akció jövőre is folytatódik.



MEGHÍVÓ

November 9. péntek, 17:30

Szentmihályi Kulturális Központ (1161 Bp. János u. 141-153.)

MAGYAR TRAGÉDIA

DR. HORVÁTH ATTILA

jogtörténész, kerületünk díszpolgárának

előadása az első világháború lezárásának 100.

évfordulója alkalmából a Déli Harangszó Baráti Kör és a Vitézi Rend közös rendezésében.

A rendezvény zárásaként a megjelentek koszorút helyeznek el a János utca és Csömöri út sarkán lévő sportemlékműnél, amely azoknak a XVI. kerület előde településein élt sportolóknak állít emléket, akik a Nagy Háborúban veszítették életüket.

November 10. szombat, 17:00

Cinkotai Kultúrház (1164 Bp. Vidámvásár u. 72.)

GUETH ÁDÁM

történész tart **előadást**

ÍGY ÉL EMLÉKEZETÜNKBEN A NAGY HÁBORÚ címmel az első világháború befejezésének centenáriuma alkalmából, ahova a Déli Harangszó Baráti Kör, a Vitézi Rend és a Cinkotaiért Közhasznú Egyesület várja az érdeklődőket. Az előadás után 18:30 és 19 óra között az emlékezők koszorút helyeznek el a cinkotai hősi emlékműnél.

Közreműködik Varga Laura népi énekes.

A rendezők minden kerületi lakost szeretettel várnak!

Keresztények életveszélyben

A Szentmihályi Esték vendége volt Azbej Trisztán, a Miniszterelnökség üldözött keresztények megsegítéséért felelős államtitkára.



Az államtitkár saját, helyszíni tapasztalatai alapján számolt be arról, hogy az iszlám környezetben élő keresztény közösségek tagjai jelenleg életveszélyben vannak hitük megvallása miatt. A közvélemény úgy tudja, hogy ez a jelenség a Közel-Keletre korlátozódik, pedig ez tévedés. Azbej Trisztán egy nigériai misszió tapasztalatairól és helyi hatásáról számolt be drámai képekkel és szomorú történetekkel, ezzel bizonyítva azt, hogy kereszténynek lenni és őket támogatni az afrikai

kontinensen is konkrét életveszélyt jelent. Szomorú az is, hogy a keresztény kultúrán felnőtt Nyugat-Európa politikusai majdnem megvetéssel néznek az ilyen küldetések teljesítőire. Arra pedig, hogy a bajba jutottak megsegítését naponta hirdető Európai Unió hogyan segít az üldözötteken, egyik politikusként azt válaszolta, hogy ezt ők az Unió területén rendezett vallásközi konferenciák útján oldják meg...

VEGYES

Seiko Silver-Red 200 írógép, Super TenaComfort mini 1,3E Ft/30 db szőnyegek eladók. 409-1267

Bontott ablak redőnnel, beltéri ajtó eladó. 407-0627

Ingyen elvihető 2db 3 részes nappali szekrény, rakodós vitrines. 20-598-4654

Csepel női kerékpár eredeti, 60 éves eladó 25E Ft. 20-588-8048

Apollo lux ülogarnitúra két fotellel szép állapotban eladó. 30-341-4351

Új, Salamander, fahatású műanyag ablakok több méretben, téves rendelés miatt eladók. 70-248-7579

Vadonat új Happy VBM 800 bébiór videó készíttéssel, új ülogarnitúra 25E Ft-ért eladó. 403-4606; 20-9187317

3 db különböző méretű harmónika ajtó, ülogarnitúra, szófa, grundig tv, keringés javítására és lábapolásra szolgáló elektromos berendezés eladó. 20-559-8756

Eladó 5-6-7 éves fiú téli-nyári ruhák cipők, megkímélt állapotban. Felnőtt 58-62-es méretű öltöny-nadrágok eladók. 20-547-6947

Eladó szalagfűrészes gép, síkoló köszörűgép, fűrók, kisméretű satuk, marók. 403-2821

Gurulós tárolókocsi, 3 forgatható fiók, szétszedhető eladó. 30-949-6332

Vadonat új utazótáska, kétrészes, fekete-bézs színben eladó. 30-949-6332

Nagytakarításhoz keresek havonta gyors – péntek délelőtt – fiatal segítséget árpádföldi családi házhoz. 70-360-9581

9-10 éves fiúknak pólók, nadrágok, mellények stb. 100-500 Ft-ig jó minőségben elvihetők. 20-545-7598

HWK 46/42 550W-os kerti szivattyú, mosógép motor, 42 V-os biztonsági trafó, fénycső armatúra, 32 cm-es képcsöves TV 2,5E Ft, mobil komposztáló, kerti szerszámok, elektromos grillstűtő eladók. 409-2240

Royalty Line svájci 16 részes rozsdamentes edénygarnitúra gyári csomagolásban eladó 35E Ft-ért. 70-259-2697

Komódok, cipősszekrény, kristály csillárok és fali karok, réz csillárok és fali karok, képkerekek. 407-3447

Kerti bútorok, napernyők, 110 literes hűtőszekrény eladó. 403-1090

Eladó szalagfűrészes gép, síkoló köszörűgép, fűrók, kisméretű satuk, marók. 403-2821

Eladó légterápiás készülékek, philips videomagnó, eurotech vasaló, álló ventilátor, könyvek. 403-0213

Árpádföldi Polgárok Érdekközössége

Cibakháza utca 45. (bejárat a Menyhért utca felől)

OKTÓBERI PROGRAMOK:

Női torna: hétfőnként

senior pilates 17 óra, köredzés 18 óra, pilatas int. 19 óra

Női torna, klasszikus pilates: szerdánként 19-20 óra

Meridián torna: csütörtökönként 9-9.30 óra

Angol és számítógép ismeretek: csütörtökönként 9-12 óra

Gyermek tánc: kedd 16.30-17.15, szerda 17.30-18.30,

csütörtök 16.30-17.30, péntek 17.15-18.15

Vásár és fogadóóra: 2., 9., 16., 23. péntek 8-14 óra

Művészetek percei: 19-én 15 óra

Baba-mama zenede Kálmán bácsival:

minden hétfőn 10-11 óráig

Tánc tábor: október 29-től november 1-ig

Kedves Ismerősök, Barátok, Tanítványok!

Édesanyám, **Borbás Sándorné, született Bátovszki Mária**, Mancsi néni, aki évtizedekig tanított a Tánacsics Mihály Általános Iskolában, 2018. október 5-én, életének 81. évében elhunyt. Számtalan tanítványát, tisztelőit és mindazokat, akik szerették ezúton értesítem arról, hogy drága halottunkat 2018. 10. 13-án 12:30 órakor kísértük utolsó útjára a Cinkotai Temetőben. Emlékét szívünkben őrizzük.



Lánya: Borbás Éva

Eladó összecsatolható esernyő babakocsi fix lábtámasszal. 3,5E Ft. 20-421-4035

Takarítónőt keresünk havi 1 alkalommal. 400-2845

Heverő, jó állapotú és rokkant kerekesszéket olcsón elvihető. 405-1913

Eladó 6 db üvegballon vegyes méretekben, 4 db 120 literes műanyag hordó. 70-299-4450

Öltözőszekrény, lemez, 3 ajtós, zöld, jó állapotú. 8E Ft. 20/498-6812

Teniszütők, teljesen újszerű, TECHNOR PRP SUPER TEC. (svájci) és DUNLOP POWER GRAPHITE 3E Ft/db. 20/498-6812

Zanussi hűtő, működő, 220 l. alul fagyaszto. 12E Ft. 20/498-6812

Zanussi előlőtöltős mosógép üzemenkés. 20/498-6812

Műanyag vastagfalú kék hordók 100-200 literesek. 3-5E Ft. 20/498-6812

120l-es; 200l-es; 350l-es szőlőkád; prés, 50l-es üvegballonoktartóban 4db eladók. 403-7932

Acéllemez radiátor 60x60 6E Ft; rozsdamentes cseptálcás mosogató 6E Ft; férfi új 3/4-es irhabunda 15E Ft; 52-es bőrdzseki 10E Ft-ért eladók. 403-1335

225nm-re elegendő új Bramac Ecotec 110 tetőfólia 60E Ft; 2 db bontott 80-

90-40-80-as vasablak beépítő kerettel 10E Ft-ért eladók. 70-248-7579

Eladó jó állapotban lévő tölgyfa ajtó 9db-os konyhaszekrény 2 tálcás rozsdamentes mosogatóval, csapteleppel. I.ár: 80E Ft, 20-232-9272

Jó állapotban lévő TEXTIMA gyorsvarrógép eladó. 400-0440; 70-299-3400

Eladó egy bőr garnitúra + 2 fotel kihúzható lábtartóval. 2 fekhellyel alakítható. Ár megegyezés szerint. 407-2021; 20-567-6126

Hosszú fehér menyasszonyi ruha kiegészítővel, fehér koszos lány ruha, estélyi ruhák eladók. 403-9223

Férfi-női-gyerek ruhák üzlet megszüntetése miatt átadó. 403-9223

KÖMŰVESMUNKÁK, BURKOLÁS, festés, szigetelés, kémény, kerítésépítés, kicsitől a teljes felújításig. Díjtalan kiszállás. 10 % kedvezmény! 406-4095, 30-734-0411

Számítógépek javítása helyszínen, hétvégén is. Vírusirtás, tanácsadás, telepítések, alkatrészcsere garanciával. Ingyenes kiszállás. Aradi Zoltán 70-519-2470; szerviz@szerviz.info

A **MAGYAR VASÚTTORTENETI PARK** ÉS AZ **M2**

BEMUTATJA:
M2 MIKULÁS EXPRESSZ
 2018. DECEMBER 7-8-9.

JEGYEK MÁR ONLINE KAPHATÓK!
WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU

TÁMOGATÓK: **Rama** **DETI** **Fanny** **GYERMEK-LELEK** **PORT.hu** **NECAPES** **Székfűrgő** **Minimál**

TEMETKEZÉSI IRODA
 MÜDEKOR 2004 KFT.
 A XVII. Ferihegyi út 66. szám alatt (az udvarban)
 Teljes körű ügyintézés!
 Érdeklődni: tel.: 06-20/919-9094 iroda 06-1-253-1128
 Éjjel – nappal hívható ügyelet: 06-20/404-2172

RÁKOSMENTI
 VÁLLALKOZÁSFEJLESZTÉSI IRODA
 Budapest XVII., Pesti út 80.
 Telefon: +36 1 920 1027 | www.rv17.hu
 info@rv17.hu | www.facebook.com/rv17iroda

COWORKING
 A XVII. kerületben, a városközpont közelében irodai asztalok bérelhetők

- számítógép-használat
- 30 oldal fekete-fehér nyomtatás
- 2 óra tárgyalóhasználat
- konyahasználat

Bérleti díj bruttó: 9900 Ft/hó

Villanyszerelés! LED világítás korszerűsítés, hibaelhárítás, csillárok, falikarok felszerelése, konnektorok, kapcsolók felszerelése.
 Ügyeleti telefonunk:
 70-427-9976

MARIANNA MASSZÁZS.
 Élénkítő-relaxáló talpmasszázs, stresszoldó szék-masszázs bevezető áron.
 20-325-1255

ASZTALOSMUNKÁK. Vállaljuk konyhák, beépített bútorok, galériák, bejárati ajtók, előtetők és kocsibállók készítését. Régi bútorok renoválását, kópiák készítését, illetve fafaragást.
 30-401-1633; szeteyzoltan@gmail.com

SZÖNYEGTISZTÍTÁS
 Melegvízes mélymosás, szegés, javítás! Háztól házig! Kárpittisztítás otthonában!
 06-30/94-94-360 280-75-74

Gyógyepedikűrös: manikűr, gyógyepedikűr, japán manikűr, talpmasszázs vállal.
 Házhoz megy, akár hétvégén is! 70-518-0720

Egész éves kertgondozásra, téli hólapátolásra keresünk tapasztalt kertészt, Budapesten a 16. kerületben, Nagykovácsiban és Budapest más kerületeiben. Meg egyezés szerint 6-8 órában, vagy akár részmunkaidőben végezhető munka. Téli hólapátolás 2.000Ft/óra. Jelentkezés email-ben info@kertgondozas.hu

Cserépkályha, kandalló tervezés, átépítés, tisztítás. 10% kedvezménnyel, garanciával 06-30/868-0021

Életjáradéki szerződést kötnék házra, vagy lakásra a XVI. kerületben 70 éven felüli személlyel havi fix összegű fizetéssel. 30-941-4533

Babamérleg kölcsönzés



Sas Gyógyszertár - 1913 óta az Önök szolgálatában
 1163 Budapest, Margit utca 1. - A sashalmi piacnál - Nyitva H - P 8-19, Sz 8-12 - Tel.: 403-7370

AJTÓ-ABLAK
 Építkeznek? Felújít? Vásároljon **ajtót ablakot** a **BB Ablak Kft.-től!**
 Tervezéstől a kivitelezésig 5 év garanciával
 A műanyag ablakokra XVI. kerületi lakosok számára 35% + 10 % kedvezmény.
 Bemutatóterem:
 1161 Budapest, Rákosi út 82.
 Tel.: 06-1/40-60-609 vagy +36-70/389-2052
www.bb-ablak.hu, www.bb-ajto.hu
 email: bb-ablak@bb-ablak.hu

Asztalos vállalat: meglévő ajtók, ablakok szigetelését, javítását, régi ablakszárnyak thermo üvegre alakítását, előregedett szigetelő gumik cseréjét, régi és új fa lépcsők gyártását, javítását. 30-265-9477

Duguláselhárítás falbontás nélkül. Víz- és fűtőszerszerelés.
402-4330
20/491-5089

Kémények bélelése, átépítése, belső marása teljes körű ügyintézés. Szabó Balázs
 06-20-264-77522

Kiemelt áron felvásároljuk használt SUZUKIJÁT
 T.: 0630/541-93-22
 Suzuki Gusztáv
 Használt telep
 1161 Bp. Gusztáv utca 37.

Könyvet, CD-t, DVD-t, hang-lemezt készpénzért vásárolok. Ingyen kiszállítás. 20-922-0001; 266-3277

KÉMÉNYBÉLELÉS, KON-DENZÁCIÓS KAZÁNOK bekötése, szerelt kémény építés, szakvélemény ügyintézés. 0630-680-6814

Mrs LangWitch OVIS AN-GOL csoportja. Kreatívan, vidáman, hatékonyan. Érdeklődés: mrslangwitch.hu

Vízszelzés, fűtőszerszerelés, duguláselhárítás családbarát áron. Ingyenes gyors kiszállással, precíz munkavégzéssel.
 06-30/938-9713

Ha Szombat, akkor Patika! **PatikaSzombat!**

Szombatonként

kedvezmény

Valós 15%

**PALLASZ
ATHÉNÉ PATIKA**

(a postánál)

XVI. Rákosi út 90.

T: (1) 405 6097

ÉS

**NAGYICCE
PATIKA**

XVI. Veres Péter út 11.

A XVI. kerület **állandó ügyeletes**
patikája, ÉJJEL-NAPPAL

Szombaton este 8-ig nyitott ajtóval
várjuk kedves vevőinket!

T: (1) 401-0078

KEDVES VEVŐINK HASONLÍTSÁK ÖSSZE ÁRAINKAT MÁS PATIKÁKKAL!

KÖZÖS AKCIÓJA

Az akció érvényes minden recept nélkül kapható termékre 2018. december 31-ig. Más akcióval össze nem vonható.
A részletekről érdeklődjön a gyógyszerárakban!

Suzuki Gusztáv SUZUKI VITARA

**RENDKÍVÜLI AJÁNLATOT SZERETNE?
A SUZUKI GUSZTÁVOT KERESSE!**

**Tesztelje az automata váltós
VITARÁT márkakereskedésünkben!**

NE DÖNTSÖN NÉLKÜLÜNK!

Az akció részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben! Ajánlatunk kizárólag a készlet erejéig érvényes!



A kép illusztráció

Látogassa meg hivatalos
Facebook oldalunkat



www.facebook.com/suzukigusztav

és lájkoljon minket!

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. 405-0674, 406-0674

E-mail: auto@suzukigusztav.hu * www.suzukigusztav.hu

Nyitva: H-P: 8-17, Sz: 9-13 V: zárva